

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1940-1941)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Zu unserer XVIII. Ausstellung in der Berner Kunsthalle  
**Autor:** Tièche, Adolphe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-624460>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZER KUNST ART SUISSE - ARTE SVIZZERA

OFFIZIELLES ORGAN DER GESELL-  
SCHAFT SCHWEIZERISCHER MALER,  
BILDHAUER UND ARCHITEKTEN

ORGANE OFFICIEL DE LA SOCIÉTÉ  
DES PEINTRES, SCULPTEURS ET  
ARCHITECTES SUISSES

FÜR DIE REDAKTION VERANTWORTLICH:  
DER ZENTRAL-VORSTAND

RESPONSABLE DE LA RÉDACTION:  
LE COMITÉ CENTRAL

ADMINISTRATION : A. DÉTRAZ, SECRÉT. CENTRAL, 10, AVENUE DES ALPES, NEUCHATEL, TÉL. 5.12.17  
IMPRIMERIE PAUL ATTINGER S. A., AVENUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU 7, NEUCHATEL

NEUCHATEL    N° 3

JÄHRLICH 10 HEFTE  
10 CAHIERS PAR AN

N° 3    OKTOBER 1940  
OCTOBRE 1940

## INHALT - SOMMAIRE

Zu unserer XVIII. Ausstellung in Bern. — XVIII. Ausstellung der Gesellschaft. — Mitteilungen des Z. V.: Ausgleichskasse; Reproduktionsrecht. — 26. Geschäftsbericht der Unterstützungs-kasse. — Ausstellungen. — Illustration: Auf dem Umschlag, Plakat der XVIII. Gesellschaftsausstellung, von F. Giauque, Ligerz.

A propos de notre XVIII<sup>e</sup> exposition à Berne. — XVIII<sup>e</sup> exposition de la société. — Communications du C. C.: Caisse de compensation; droits de reproduction. — 26<sup>e</sup> rapport de gestion de la caisse de secours. — Bibliographie. — Expositions. — Illustration: sur la couverture, affiche de la XVIII<sup>e</sup> exposition de la société, de F. Giauque, Glèresse.

## Zu unserer XVIII. Ausstellung in der Berner Kunsthalle.

Mit aufrichtiger Freude haben wir Berner Kollegen davon Kenntnis genommen, dass die XVIII. Ausstellung unserer Gesellschaft in den schönen Sälen der Berner Kunsthalle, und einigen Räumen der gegenüberliegenden Schweizerischen Schulwarte abgehalten werden soll. Aus eigener Initiative und Tatkraft hat unsere Sektion den Bau der Berner Kunsthalle während des letzten Weltkrieges an die Hand genommen, selber finanziert und durchgeführt. Es freut uns hiemit um so mehr, den Kollegen diesen Bau zu ihrer grossen Gesamtausstellung zur Verfügung stellen zu können. So seid uns herzlich willkommen, liebe Kollegen und Kunstfreunde aus Nah und Fern! Sehet was die Mitglieder unserer Gesellschaft, welcher die besten Künstler unseres Landes angehören, heute schaffen, voll Dankbarkeit, dass eine gütige Vorsehung unserem Lande den Frieden gelassen hat!

Im nahen Kunstmuseum sind gleichzeitig auch noch die unvergleichlichen Schätze des Basler Kunstmuseums und der herrlichen Oskar Reinhartsammlung ausgestellt, wohl der Mühe wert, allein schon von weit her eine Reise nach Bern zu unternehmen. Und wären nicht schon all diese vorerwähnten bedeutenden Ereignisse auf dem Gebiete der schweizerischen Kunstpflage dazu angetan, Bern während der Dauer unserer Ausstellung einen Besuch abzustatten, der sich so vielfach lohnen dürfte, so wäre es die altherühmte Schönheit unserer lieben Stadt Bern! Jahrelang kann man ja in unseren Gassen wandern, und wird immer wieder etwas Neues finden, sei es ein unentdeckter alter Hof, sei es eine jener zahlreichen prächti-

gen Barokfassaden, welche Meister wie Niklaus Sprüngli, Schiltknecht und Abeille schufen. Wie Offiziere vor ihren Bataillonen (um im Stile unserer Zeit zu sprechen!) stehen da noch manhaft fest die alten Stadttürme, wie Käfigturm und Zeitglocken vor ihren Gassen. Und dann kommen wir zu unserer Kramgasse, nach Aussprache unseres allverehrten Herrn Bundesrat Etter, der schönsten Strasse der Welt : Rief doch, als ich vor vier Jahren, während des internationalen kunsthistorischen Kongresses, eine grössere Gruppe von Franzosen und Belgiern durch die Stadt begleitete, ein junger Pariser, attaché du Louvre, voll heller Begeisterung aus, als ich vom Münster her in diese Gasse trat : « Je n'ai jamais vu quelque chose de plus beau, cela vaut le Canal Grande ». Worauf ich replizierte : « Et si vous aviez vu le ruisseau qui coulait jadis à travers toute la ville, mais hélas ! il a disparu comme bien des choses ». Als alter Kenner und Hüter unserer Bauschätze bin ich gerne bereit, Kollegen und andere Besucher unserer Stadt auf einem Gange in all ihre verborgenen Reize einzuhüften, denn ich kenne und liebe diese Stadt und die Zeugen ihrer Vergangenheit bis in die obersten Dachwinkel hinauf.

Aber nicht nur Altes gibt es in Bern zu sehen ! Auch viel Neues Gutes wird daselbst geschaffen. Denn Staat und Gemeinde sind werktätige und emsige Förderer des bernischen Kunstschaaffens. Alljährlich wird eine stattliche Anzahl von Werken an unseren Weihnachtsausstellungen und manchmal auch an anderen Ausstellungen in der Kunsthalle von unseren Behörden erworben. Eine städtische Kunstkommission, unter der vorbildlichen Leitung von Herrn Gemeinderat Dr. Raafaub, sorgt für Aufträge, wie Ausschmückung öffentlicher Gebäude und Promenaden, mit Werken unserer Maler und Bildhauer. So entstanden die schönen Fresken von Cuno Amiet und Viktor Surbek in der Aula und der Vorhalle des imposanten neuen Gymnasiums auf dem Kirchenfeld. Surbek malte Fresken am Zeitglockenturm und ein Wandbild im Vivarium des neuen reizenden Zoologischen Gartens im Dählhölzli, wo auch Giauque und von Mühlens Fresken und einen hübschen Plafond schufen. Von Walter Clénin besitzen wir im Laubeck-Mädchen Schulhaus ein bedeutendes Wandbild, singende Mädchen, das mir stets besonders lieb war, und eben hat derselbe Künstler an der Fassade des kaum vollendeten Gebäudes der Schweiz. Rentenanstalt am Kasinoplatz einen flotten, knienden Fahnenschwinger hingemalt, diskret und famos in Farbe und Haltung. Howald schuf eine Bemalung der Eingangshalle des Progymnasiums und Fritz Traffelet Werke am neuen Schützenmuseum, an Fassaden an der Aarberger und Metzgergasse. Auch Carl Bieri und Louis Moillet hatten Gelegenheit ihr Können auf diesem Gebiete mit Aufträgen zu beweisen. Aber auch für unsere Bildhauer, durch den Ernst der Zeit ganz besonders getroffen, und die manchmal stark übertriebene Sachlichkeit der neuerer Architektur (welche nur allzuoft auf jeglichen Schmuck verzichtet, aus lauter Angst nicht modern genug zu sein), um die zur Existenz nötigen Aufträge gebracht, wird nach Möglichkeit gesorgt. So haben die Bildhauer Fueter, Kunz, Linck, Hännny, Schnegg, Schenk, Schmitz, Würgler und Perincioli Vater und Sohn, in Anlagen und Bauten, Zierbrunnen und Plastiken geschaffen die allgemein Gefallen finden. Es freut uns dabei auch zu erwähnen, dass bei hervorragenden und interessanten Architekturschöpfungen neuer Zeit, wie beim Neubau der Schweiz. Landesbibliothek, und der neuen Gewerbeschule und selbst dem Neubau der Kasinoplatzgarage, Künstler geeignete Aufträge erhalten haben, welche diesen Bauten und dem Stadtbild gut anstehen.

Wir wenden uns aber mit der an uns bekannten Deutlichkeit gegen eine beabsichtigte vollständige Ausschaltung jeglichen künstlerischen Beitrages, wie dies am Neubau des Suvhahuses an der Laupenstrasse geschah. Ein eidgenössischer Bau, der drei Millionen gekostet hat, bei welchem man Tausende von guten Schweizerfranken ausgab, um aus einem südlichen Nachbarlande Travertinplatten kommen zu lassen um die Fassaden zu verkleiden, bei welchem man aber keine fünf Franken auslegt um auch die Kunst etwas beizuziehen, eine solche Bauweise hat nichts mit unserer Heimat zu tun, sie ist uns fremd, kalt und seelenlos.

Dass wir im übrigen in unserer Stadt nicht engherzig denken, beweist, dass wir auch Künstler aus andern Städten der Schweiz zur Mitarbeit an hervorragender Stelle beiziehen. So schuf Bildhauer Probst, der Schöpfer des prächtigen Reliefs am Genferbahnhof, ein Relief an der Fassade des neuen Konservatoriums an der Kramgasse, und Karl Walser erhielt den Auftrag zur Ausschmückung eines Treppenhauses im Stadttheater. Wir haben unsren lieben Gästen somit recht viel Sehenswertes zu zeigen und wünschen ihnen viel Freude dazu. Adolphe TIÈCHE.

## XVIII. Gesamtausstellung der Gesellschaft.

Durch die Wahlen der Aussteller bzw. der Einsender sind folgende Künstler in die Jury unserer Ausstellung gewählt worden :

a) *Malerei* : Alfred Blailé, Neuchâtel,  
Alexandre Blanchet, Genf,  
Pietro Chiesa, Lugano,  
Max Gubler, Zürich.  
J. J. Lüscher, Basel,  
Traugott Senn, Ins.

b) *Bildhauerei* : Max Fueter, Bern (Ersatzmann für Karl Geiser, der verhindert war),  
Otto Kappeler, Zürich,  
Léon Perrin, La Chaux-de-Fonds.

Die Jury hatte sich auszusprechen über 853 Werke von 482 Künstlern und zwar :

I. Plastik .....	114	Arbeiten von	65	Künstlern.
II. Malerei .....	617	»	»	323 »
III. Zeichnung und Druckgraphik	117	»	»	90 »
IV. Glasmalerei .....	5	»	»	4 »

wovon angenommen wurden 487 Werke von 352 Künstlern und zwar :

I. 48 Arbeiten von	39	Künstlern.
II. 373 » » 256 »		
III. 62 » » 53 »		
IV. 4 » » 4 »		

Die Ausstellung umfasst sämtliche Räume der Berner Kunsthalle sowie drei Säle der gegenüberliegenden Schulwarte.